



Дата/Date : MARCH th, 2011 год
Куда/Where :
Кому/Whom : END BUYER
Внимание/Attn.: Mr Victor Rieb
От/From : Mr. Alexander Kiselev
JSC NefteChimGaz

Тема/Theme : CONTRAC № NCG/01-02.11/D2-500 OF RUSSIAN GASOIL D-2, FOB ROTTERDAM

На бланке компании Покупателя

On the firm form of company Buyer

(To be typed onto the Letterhead of the Owner)

(If corporation, on corporate letterhead)

(Must include the name, address, telephone, fax numbers & email address)

Иск. № _____

От « _____ » _____ 2011 г.

Attn. : Mr. ALEXANDER KISELEV
JSC « NefteChimGaz

Безотзывный корпоративный заказ (ICPO) № _____ от _____

Мы, _____, в лице _____,
(наименование организации) (Ф.И.О. распорядителя финансов)

действующего на основании _____,
(документ, дающий право распоряжаться от имени организации)

с полной ответственностью, как покупатель, заказываем нижеследующий товар:

Наименование товара: _____

Его происхождение: _____

Детальная спецификация: _____

Количество товара: _____

Поставка в месяц – не менее _____

– не более _____

Цена: _____

Место назначения: _____

Единичная поставка: _____

В количественном измерении: _____

Условия платежа: Согласно контракта

Процедура сделки: Согласно контракта

Особые условия сделки: _____

Банковская информация покупателя:

Наименование банка: _____

Адрес банка: _____

Номер корреспондентского счета: _____

Номер расчетного счета: _____

SWIFT код: _____

Имя банковского офицера, _____

Обслуживающего счет Покупателя: _____

Телефоны: _____

Факсы: _____

E-mail: _____

Мы также предоставляем наше разрешение Банку Поставщика (Продавца) произвести запрос нашей платежеспособности относительно данной сделки ("Soft Probe"), тем самым мы даем разрешение нашему Банку в период с « _____ » _____ 2011 года по « _____ » _____ 2011 года согласно кода № _____ дать необходимую информацию («Soft Probe»).

(Имя банковского клерка)
(Дата)

(Подпись)

(Имя распорядителя финансовой организации)
(Дата)

(Подпись)



Данный документ является юридической основой для перенесения Продавцом принятых наименований и величин в проект подготавливаемого Контракта, а также является неотъемлемой частью будущего Контракта и действителен в течение 20 (двадцати) дней после его предоставления Продавцу.

С уважением,
Директор Компании _____ /

подпись/печать компании используемая
для банковских операций _____ /

Примечание: Текст «Безотзывного подтвержденного заказа» должен разместиться на одной странице печатного текста.

Ref. № _____
From " _____ " _____ 2011.

Attn. : Mr. Alexander Kiselev
JSC « NefteChimGaz »

Irrevocable the corporate order (ICPO) № _____ от _____

We, _____, in the person _____,
(The name of the organization) (First name, middle initial, last name)
the manager of the finance)

Working on the basis _____,
(The document giving the right to dispose on behalf of the organization)

With the full responsibility as the buyer, we order the below-mentioned goods:

The name of the goods: _____

His (Its) origin: _____

The detailed specification: _____

Quantity (Amount) of the goods: _____

Delivery in a month - not less _____

- no more _____

The price: _____

Destination: _____

Individual delivery: _____

In quantitative measurement: _____

Terms of payment: According to the contract

Procedure of the transaction: According to the contract

Special conditions of the transaction: _____

The bank information of the Buyer:

The name of bank: _____

The address of bank: _____

Number of the correspondent account: _____

Number of the settlement account: _____

SWIFT a code: _____

Name of the bank officer, _____

The Buyer serving the account: _____

Phones: _____

Faxes: _____

E-mail: _____



We also represent our sanction to Bank of the Supplier (Seller) to make inquiry of our solvency concerning the given transaction ("Soft Probe"), thus we authorize our Bank during the period with "____" "____" 2011 on "____" "____" 2011 it agrees a code N° ____
To give the necessary information (« Soft Probe »).

(Date) (The Name of the bank clerk)

(Signature)

(The Name of the manager of the financial organization)

(Signature)

(Date)

WE, COMPANY _____, WITH FULL RESPONSIBILITY HEREBY CONFIRM THAT IS CAPABLE FOR THE PURCHASE OF DIESEL FUEL D-2 QUANTITY OF 500,000 METRIC TONS PER MONTH. WE ALSO HEREBY CONFIRM THAT THE IS CAPABLE OF ISSUING THE PAYMENT INSTRUMENT MT-199.

The given document is a legal basis for transferring by the Seller of the accepted names and sizes in the project of the prepared Contract, and also is an integral part of the future Contract and is valid within 20 (twenty) days after his granting to the Seller.

Yours faithfully,

Director of the Company _____ /

The signature/Seal Company used
the organization for bank

The note: the Text « Irrevocable the confirmed order » should be placed on one page of the printed text.